



ĐỀ NGHỊ TU CHỈNH THƯ TÍN DỤNG
(Application for LC Amendment)

TO: BANK OF INDIA HCMC BRANCH
Kính gửi: Ngân Hàng Bank Of India Chi Nhánh TP.HCM

Ngày/dd tháng/mm..... năm/ yyyy.....
Sửa đổi lần thứ (Amendment number):

Tên đơn vị / Name:
Địa chỉ/ Add :
Điện thoại/ Tel:
Fax :

Với mọi trách nhiệm thuộc về phần mình, chúng tôi đề nghị quý Ngân hàng tu chỉnh thư tín dụng (“LC”) chi tiết bên dưới theo các điều khoản và điều kiện sau/ *With all our obligations, we hereby request the Bank to amend Letter of Credit (“LC”) as Terms and Conditions below:*

số (L/C No.):	Ngày/date:/...../.....	số tiền/ Amt :		
Nội dung tu chỉnh/ Amendment Content				
<input type="checkbox"/> Thông tin Bên mở LC (Applicant's Details):	<input type="checkbox"/> Thông tin Bên thụ hưởng (Beneficiary's Details):.....			
.....			
.....			
.....			
<input type="checkbox"/> Số tiền tăng/ Amount increased:	<input type="checkbox"/> Số tiền giảm/ Amount decreased:			
<input type="checkbox"/> Trị giá LC mới/ New LC amount:	Dung sai/ Tolerance:			
<input type="checkbox"/> Ngày hết hạn/ Expiry date:/...../.....	<input type="checkbox"/> Nơi hết hạn / Expiry place:			
<input type="checkbox"/> Thời hạn giao hàng/ Shipment period: Từ/ From...../...../.....đến/ to/...../.....				
<input type="checkbox"/> Ngày giao hàng muộn nhất/ The latest shipment date:/...../.....				
Thời hạn thanh toán/ Draft at:				
<input type="checkbox"/> Trả ngay/ At sight	<input type="checkbox"/>Days from AWB or BL Date, Draft Date/ ngày AWB hoặc BL, Draft			
<input type="checkbox"/> Nơi giao hàng/ Shipment from:	<input type="checkbox"/> Nơi nhận hàng/ Transportation to:			
<input type="checkbox"/> Cảng xếp hàng/ Port of loading:	<input type="checkbox"/> Cảng dỡ hàng/ Port of discharge:			
Giao hàng từng phần/Partial Shipment : <input type="checkbox"/> Được phép /Partial Shipment <input type="checkbox"/> Không được phép/ Prohibited				
Chuyển tải/ Transshipment: <input type="checkbox"/> Được phép /Partial Shipment <input type="checkbox"/> Không được phép/ Prohibited				
LC có hiệu lực xuất trình tại/ Credit available with (Advising Bank):				
Credit available by:	<input type="checkbox"/> Thanh toán/ payment	<input type="checkbox"/> Chiết khấu/ Negotiation	<input type="checkbox"/> Chấp nhận thanh toán/ Acceptance	<input type="checkbox"/> Trả sau/ Def. Payment
<input type="checkbox"/> Period of presentation/ Thời gian xuất trình chứng từ:				

Documents to be presented within days after the date of the transport document(s) but within the validity of the credit.	
Confirmation Instructions/ Yêu cầu xác nhận: <input type="checkbox"/> Confirm/ Yêu cầu <input type="checkbox"/> May add/ Có thể <input type="checkbox"/> Without/ Không yêu cầu Confirm by (if not)/ Xác nhận bằng (nếu có): <input type="checkbox"/> Swift <input type="checkbox"/> Documents	
<input type="checkbox"/> Goods (Hàng hóa):	
<input type="checkbox"/> Others (Sửa đổi khác):	
Phí sửa L/C do/ Amendment fee is for: <input type="checkbox"/> Chúng tôi chịu/ Applicant's account <input type="checkbox"/> Người hưởng chịu/ Ben's Account Chúng tôi cam kết sẽ thanh toán chi phí phát sinh (nếu có) do bên thụ hưởng không thanh toán các khoản phí ngay cả trong trường hợp L/C thanh toán, hết hiệu lực hoặc bị từ chối. <i>We committ to pay the fee arising (if any) where the beneficiary fails to pay the fee even in case of L/C payment , expired or rejected</i>	
Các điều khoản và điều kiện khác không thay đổi/ <i>All other terms and conditions remain unchanged</i> Việc sửa đổi này đã được người thụ hưởng thư tín dụng đồng ý theo văn bản số/ <i>Approval of Ben in written N.o:</i> Ngày/ <i>date:</i> Chúng tôi uỷ quyền cho quý ngân hàng ghi nợ số tiền tăng thêm/ <i>We authorise the Bank to debit the increased amount:</i> Tài khoản ghi nợ/ <i>Debit ACC N.o:</i> - Tỷ lệ ký quỹ/ <i>Margin rate:</i> - Số tiền ký quỹ/ <i>Margin Amt:</i> - TK ký quỹ/ <i>Margin Acc:</i>	
Chúng tôi đồng ý và chấp thuận tất cả các điều khoản và điều kiện trong phát hành thư tín dụng của LC gốc. We agree to be bound by the all Terms and Conditions in the Insuance of LC of Original LC.	Ngày/ date/...../..... Chữ ký và con dấu Bên yêu cầu <i>Applicant's Signature(s) and Stamp</i>

Dành cho Ngân hàng/ For Bank use only		
<input type="checkbox"/> Approve/ xác nhận đề nghị hợp lệ Các thông tin của giao dịch: - Số tham chiếu/ Referencé N.o: - Số tiền KQ tăng: - Số tiền KQ giảm: Charges/ Phí phải thu: Số TK/ Acc N.o: EX rate/ Tỷ giá: (if any/nếu có)	Received by	Approved by